



## Faces of MHAGH: Wilma L. Guzmán

Many of you will recognize **Wilma Guzmán**, MHAGH's new Deputy Director of Property Management, from her presence at our Property Management and Leasing Office. Wilma has her work cut out for her with 15 properties currently under management. She has been with MHAGH for 10 years, but her relationship with us started long before that when Wilma was employed by the previous property manager. MHAGH asked her to join our team because of her extraordinary customer service and performance. She is proud of **"the fact that we are able to provide good quality housing at an affordable price."** Wilma understands the resident side as well as the management side, having been a resident of Willow Arms for three years while also acting as the site manager for that property.

Wilma was born in Puerto Rico and spoke limited English when she came to the States in 1994. She took ESL courses and worked as a waitress to help learn the language quickly. She said, laughing, that this sometimes created the wrong orders for customers! She got into the housing field shortly after that, and has been working to provide Hartford residents with affordable housing options ever since. She



would not trade her job for another, and says her most difficult responsibility is mediating resident conflicts to make all parties comfortable and happy.

One of Wilma's favorite moments at MHAGH was when she was able to help a single mother of a child who uses a wheelchair. The family was displaced from Hurricane Maria, and their temporary housing accommodation was expiring. Wilma was able to match the family to an apartment. She says of the feat, **"She was so happy...and I was so happy to say just come get the key."**

Most recently, Wilma completed a Community Learning Institute training where she helped to create a safety action plan for Frog Hollow. With Wilma's input, MHAGH was awarded a grant to put the safety plan into action. Later this month, she will be attending a NeighborWorks America training and a software training as she prepares to tackle the challenges of her new position and help MHAGH reach its goals. In her new role, she hopes to increase resident satisfaction, keep all units occupied with quick turnover times, and help the company grow.

### Back to School Gift Cards

#### Back-to-School is just around the corner!

MHAGH is once again offering **Walmart gift cards** to assist parents with back-to-school expenses! These are offered on a **first come, first serve** basis. Residents must **pick up the gift cards from the MHAGH office at 95 Niles Street.**

#### Pick up dates:

**Tuesday, August 21 from 10:00 a.m. – 3:00 p.m.**

**Thursday, August 23 from 3:00 p.m. – 6:30 p.m.**

For more information, contact Deborah Broaden at (860) 206-5270.

### Announcement: Essay Contest

#### Enter our essay contest for a chance to win a \$500 college scholarship award!

**To enter:** Send in an essay describing how a college scholarship would have a positive impact on your life and improve your ability to strengthen your community. **The deadline for submission is Friday, September 14th.** The scholarship will be paid directly to the attending college. Submit your essay to:

Deborah Broaden, 95 Niles Street, Hartford, CT 06105

EMAIL: [dbroaden@mutualhousing.org](mailto:dbroaden@mutualhousing.org) | DIRECT: (860) 206-5259



## Caras de MHAGH: Wilma L. Guzmán

Muchos de ustedes reconocerán a Wilma Guzmán, nueva Directora Adjunta de Administración de Propiedades de MHAGH, por su presencia en nuestra Oficina de Administración de Propiedades y Alquiler. Wilma tiene su trabajo recortado para ella con 15 propiedades actualmente bajo administración. Ella ha estado con MHAGH por 10 años, pero su relación con nosotros comenzó mucho antes de que Wilma fuera empleada por el anterior administrador de la propiedad. MHAGH le pidió que se uniera a nuestro equipo debido a su extraordinario servicio al cliente y rendimiento. Ella está orgullosa del **"hecho de que podemos ofrecer viviendas de buena calidad a un precio accesible"**. Wilma entiende el lado de los residentes, así como el lado de la administración, ya que ha sido residente de Willow Arms durante tres años mientras era la gerente de esa propiedad.

Wilma nació en Puerto Rico y hablaba un inglés limitado cuando llegó a los Estados Unidos en 1994. Tomó cursos de ESL y trabajó como mesera para ayudar a aprender el idioma rápidamente. Ella dijo, riendo, ¡que esto a veces creaba pedidos incorrectos para los clientes! Ella ingresó en el campo de la vivienda poco después, y desde entonces ha estado trabajando para brindarle a los residentes de Hartford opciones de



vivienda accesible. Ella no cambiaría su trabajo por otro, y dice que su responsabilidad más difícil es mediar en los conflictos de los residentes para hacer que todas las partes se sientan cómodas y felices.

Uno de los momentos favoritos de Wilma en MHAGH fue cuando pudo ayudar a una madre soltera de un niño que usa una silla de ruedas. La familia fue desplazada del huracán María y su alojamiento de vivienda temporal expiró. Wilma le pudo conseguir a la familia un apartamento. Ella dice de la hazaña: **"Ella estaba muy feliz ... y yo estaba tan feliz de decir que venga a buscar la llave"**.

Más recientemente, Wilma completó una capacitación del Community Learning Institute donde ayudó a crear un plan de acción de seguridad para Frog Hollow. Con la opinión de Wilma, MHAGH recibió unos fondos para poner el plan de seguridad en acción. Más adelante este mes, asistirá a un entrenamiento de NeighborWorks America y una capacitación en software mientras se prepara para enfrentar los desafíos de su nuevo puesto y ayudar a MHAGH a alcanzar sus objetivos. En su nueva función, espera aumentar la satisfacción de los residentes, mantener ocupadas a todas las unidades con tiempos de rotación rápidos y ayudar a la empresa a crecer.

### Regreso a la Escuela Tarjetas de Regalo

#### Será tiempo de volver a la escuela muy pronto!

MHAGH una vez más está ofreciendo **tarjetas de regalo Walmart** para ayudar a los padres con los gastos de regreso a la escuela! Estos se ofrecen **por orden de llegada.**

Los residentes deben **recoger las tarjetas de regalo de la oficina de MHAGH en 95 Niles Street.**

#### Recoger fechas:

**Martes, 21 de agosto de 10:00 a.m. - 3:00 p.m.**

**Jueves, 23 de agosto a partir de las 3:00 p.m. - 6:30 pm.**

Para obtener más información, comuníquese con Deborah Broaden al (860) 206-5259

### El Anuncio: Concurso de Ensayo

#### Participa en nuestro concurso de ensayo para tener la oportunidad de ganar \$500 premio beca de la Universidad!

**Para Participar:** Enviar en un ensayo que describe cómo una beca de la universidad tendrá un impacto positivo en su vida y mejorar su capacidad para fortalecer su comunidad. **La fecha límite de presentación es el viernes 14 de septiembre.** La beca será pagada directamente al colegio asistente. Envíe su ensayo a:

Deborah Broaden, 95 Niles Street, Hartford, CT 06105

EMAIL: [dbroaden@mutualhousing.org](mailto:dbroaden@mutualhousing.org) | DIRECT: (860) 206-5259

# Mutual Housing Association of Greater Hartford, Inc.



95 Niles Street, Hartford, CT 06105



NON-PROFIT ORGANIZATION

U.S. POSTAGE PAID

HARTFORD, CT 06105

PERMIT NO 1285

## 2018 Board of Directors

### Officers

Mary Ellen Kowalewski  
Tiana Hercules  
Ebony Glover  
Niko Yanouzas

### Directors

Jonathan Cabral  
Glenn Davis  
Ann Marie Ferreira  
Rex Fowler



## The Mutual Housing

Association of Greater  
Hartford, Inc. (MHAGH)  
creates communities of  
opportunity by developing  
and managing high-quality  
affordable housing, while  
engaging residents in  
educational and leadership  
opportunities.

### Follow us!

Website: [mutualhousing.org](http://mutualhousing.org)  
Facebook: [@mutualhousing](https://www.facebook.com/mutualhousing)  
Twitter: [@mutualhousing](https://twitter.com/mutualhousing)

## A Note to Our Residents from Deborah Broaden, Director of Education & Engagement

Summer is in full swing, but before we know it, back-to-school will be upon us. We are busy here at the main office continuing to bring you excellent programs and expand our current programs. In this newsletter, you will see there are some great opportunities available to MHAGH residents to enjoy the rest of summer while preparing for the fall back-to-school season. Please note deadlines and times for the events explained in the newsletter.

One of the biggest annual activities is our upcoming Family Fun Day! Information was sent to your home in June about this exciting day at Six Flags. As a reminder, reservation forms for this event must be returned by the August 10th deadline.

Regards,

## Educational Services & Resident Resources

### Food Pantries

MHAGH, through a partnership with FoodShare, has three pantry locations available to all MHAGH residents. You can stop by to shop for a selection of canned goods, fresh produce, and frozen meats.

- ◆ Union Street, Manchester – Every 3rd Thursday, 5-7 pm
- ◆ Webster Street, Hartford – Every 3rd Wednesday, 5-7 pm
- ◆ MHAGH on Niles Street – Call to make an appointment

### Home Buyer Education

#### Thinking about buying your first home?

Join us for a one-day educational seminar. This course provides in-depth instruction on the steps towards homeownership. Upcoming 2018 dates:

- ◆ Saturday, August 18
- ◆ Saturday, September 15
- ◆ Saturday, October 20

Sponsored by CT Housing Finance Authority & MHAGH.

### Financial Counseling

**FREE** and confidential counseling services are now available to MHAGH residents. Day and evening appointments available.

- ◆ Budgeting and In-Depth Credit Counseling
- ◆ One-on-One Counseling
- ◆ Achieve and Maintain Financial Stability

### Ready to Rent

This program is designed to help you **BUILD** your credit, **REPAIR** past rental history, and **LEARN** new budgeting skills. The course is six sessions:

- ◆ September 19 ◆ October 10
- ◆ September 26 ◆ October 17
- ◆ October 3 ◆ October 24

## Servicios Educativos & Recursos Residentes

### Despensas de Comida

MHAGH, a través de una asociación con FoodShare, tiene tres despensas de alimentos disponibles para todos los residentes de MHAGH. Ustedes pueden detenerse a comprar una selección de productos enlatados, productos frescos, y carne congelada.

- ◆ Union Street, Manchester – Cada 3ro jueves, 5-7 pm
- ◆ Webster Street, Hartford – Cada 3ro miércoles, 5-7 pm
- ◆ MHAGH en Niles Street – Llamar para hacer una cita

### Educación de los Compradores Caseros

#### Pensado en comprar su primera casa?

Únase a nosotros para un seminario de un día. Este curso provee instrucciones a profundidad sobre los pasos hacia compra de vivienda. Próximas clases para 2018:

- ◆ Sabado 18 de agosto
- ◆ Sabado 15 de septiembre
- ◆ Sabado 20 de octubre

Auspiciado por CT Housing Finance Authority y MHAGH.

### Consejería Financiera

Los servicios de consejería gratuitos y confidenciales están ahora disponibles para todos los residentes de MHAGH. Citas de día y de noche disponibles.

- ◆ Asesoramiento Presupuestario
- ◆ Consejería de Crédito Uno-a-Uno
- ◆ Lograr y Mantener la Estabilidad Financiera

### Listo para Aquilar

Este programa está diseñado para ayudarle a **CONSTRUIR** su crédito, **REPARAR** el historial de alquiler pasado, y **APRENDER** nuevas habilidades de presupuesto. Seis sesiones:

- ◆ 19 septiembre ◆ 10 octubre
- ◆ 26 septiembre ◆ 17 octubre
- ◆ 3 octubre ◆ 24 octubre

For all questions or to register for programs contact **DEBORAH BROADEN**,  
Director of Housing Education & Engagement  
EMAIL: [dbroaden@mutualhousing.org](mailto:dbroaden@mutualhousing.org) | DIRECT: (860) 206-5270

Para preguntas o para registrarse, comuníquese con **DEBORAH BROADEN**,  
Director of Housing Education & Engagement  
EMAIL: [dbroaden@mutualhousing.org](mailto:dbroaden@mutualhousing.org) | DIRECT: (860) 206-5270